

# A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG BELÜGYMINISZTERÉNEK

## 001. számú UTASÍTÁSA

LB

Budapest, 1966. évi január hó 25-én.

**Tárgy: Diplomáciai képviseletek és azok tagjai tulajdonát képező gépjárművek használatának szabályozása és a „DT”, — „CK” betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjárművek átrendszámozása**

A Budapesten akreditált diplomáciai képviseletek és azok tagjai „DT” betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjárműveinek használata nincs megfelelően szabályozva.

Eltérően a nemzetközi gyakorlattól a Diplomáciai Testületeket Ellátó Iroda (továbbiakban: DTEI) engedélye alapján a közlekedésrendészeti hatóságok „DT” betűjelzésű rendszámtáblákat adtak ki a diplomáciai testületek nemcsak diplomata státuszban, illetve diplomata beosztásban lévő tagjai, hanem a technikai beosztottak részére is.

Az évek folyamán kiadott „DT” rendszámtáblák kb 50 %-át a véglegesen hazatérő személyek nem szolgáltatták be, hanem magukkal vitték. Több esetben előfordult, hogy a kivitt rendszámtáblákkal illetéktelen személyek jöttek be az országba és huzamosabb ideig jogtalanul használták.

A diplomáciai testületek gépjárművei részére 1958-ban megállapított rendszámkeretek kimerültek, ezért egyes gépjárműveket más követség részére fenntartott keretből kellett kielégíteni.

A kényszerhelyzet zavarokat idézett elő, amit csak fokozott a „DT” rendszámmal ellátott gépjárművek gyakori kölcsönadása és bejelentés nélküli eladása. A zavarok a megfelelő ellenőrzést lehetetlenné tették, s ez a körülmény sok esetben állambiztonsági szempontból is veszélyes bűncselekmények, visszaélések elkövetésére adott lehetőséget.

A hiányosságok és a visszaélési lehetőségek megszüntetése érdekében az érintett szervek vezetőit az alábbiakra

### u t a s í t o m :

1. A „DT” — „CK” betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjárműveket 1966. március 1-ig át kell rendszámozni.

a) A kapitalista államok külképviseletei és azok tagjai gépjárművei részére:

DT—50—00-tól	DT—79—99-ig és a
CK—50—00-tól	CK—79—99-ig

b) a szocialista államok külképviseletei és azok tagjai gépjárművei részére:

DT—80—00-tól	DT—99—99-ig és a
CK—80—00-tól	CK—99—99-ig

terjedő rendszámkeretet határozom meg.

2. „DT” betűjelzésű rendszámtáblával a külképviseletek és a diplomata útlevéllel rendelkező személyek tulajdonában lévő gépkocsikat kell ellátni.

„CK” rendszámmal kell ellátni:

- a külképviseletek szolgálati útlevéllal rendelkező beosztottai gépjárműveit,
  - a 6 hónapnál hosszabb időt hivatalos minőségben Magyarországon tartózkodó külföldi állampolgárok gépjárműveit, ha ezt a DTEI, illetve a KEOKH javasolja.
3. A Budapesten akreditált külképviseletek diplomata és szolgálati útlevéllal rendelkező beosztottai és azok a huzamosabb ideig Magyarországon tartózkodó külföldi állampolgárok, akik részére a DTEI, illetve a BM KEOKH javasolja, érkezésüktől számított 30 napon belül az általuk használt gépkocsikra kötelesek a „DT”, illetve a „CK” jelzésű forgalmi rendszámot kiváltani.
  4. A „DT” betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjárművet csak saját külképviseleten belül diplomata útlevéllal, a „CK” jelzésű rendszámmal ellátott gépjárműveket csak saját külképviseleten belül szolgálati útlevéllal rendelkező személyeknek lehet használatra kölcsönadni. A kölcsönadott gépjárművekkel okozott balesetekért a kölcsönadó tartozik teljes anyagi és erkölcsi felelőséggel.
  5. A Magyar Népköztársaság területén „DT” és „CK” betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjárművet, — hasonlóan a többi gépjárműhöz — csak érvényes nemzetközi, vagy magyar gépjárművezetői engedéllyel lehet vezetni.
  6. Vámmentesen behozott gépjárműveket csak a DTEI előzetes engedélye alapján lehet értékesíteni a külképviseletek tagjai részére, vagy az Autókereskedelmi Vállalatnál. Az ilyen gépjárművek értékesítését a DTEI csak abban az esetben engedélyezi, ha a forgalmi engedély és rendszámtáblák beszolgáltatását az üzembentartó igazolja.
  7. Az ország területének végleges elhagyása előtt a „DT”, illetve a „CK” rendszámtáblákat és forgalmi engedélyeket be kell szolgáltatni a közlekedésrendészeti hatóságnak.

A közlekedésrendészeti hatóság, a hatósági jelzések beszolgáltatásáról igazolást ad ki. A vámhatóság csak a közlekedésrendészeti hatóság igazolása alapján adja ki a vámmentességet igazoló okmányt.

Az olyan gépjárművek részére, melyek a „DT”, illetve „CK” hatósági jelzéseit beszolgáltatták és külföldi hatósági jelzésekkel nem rendelkeznek, a közlekedésrendészeti hatóság a Magyar Népköztársaság területén 30 napig érvényes forgalmi engedélyt és „CD” betűjelzésű rendszámtáblát ad ki, mellyel a véglegesen távozó, gépjárművével az ország területét elhagyhatja.

A külképviseletek és tagjai tulajdonát képező gépjárművek forgalomban való részvételével, használatával és az ezzel kapcsolatos rendőri feladatokkal foglalkozó utasítások továbbra is hatályban maradnak.

**BENKEI ANDRÁS** s. k.,

belügyminiszter

Kapják: Miniszterhelyettesek,  
Főcsoportfőnökök,  
BM Határőrség Országos Parancsnoka,  
BM Karhatalom Országos Parancsnoka,  
BM Kormányőrség Parancsnoka,  
Csoportfőnökök,  
Önálló osztályvezetők,  
II/III. Csoportfőnökség osztályvezetői,  
III/II. Csoportfőnökség osztályvezetői,  
II/II—1. Osztály vezetője,  
Budapesti Rendőrfőkapitány, közrendvédelmi, közlekedésrendészeti helyettese,  
közlekedésrendészet vezetője,  
Megyei rendőrfőkapitányok, II/III—1. osztályok vezetői,  
BM iskolák parancsnokai,  
BM határőrség és karhatalom területi szervei.

Készült: 160 példányban.

BELÜGYMINISZTERIUM  
II. FŐCSOPORTFŐNÖKSÉG

A MINÓSÍTÉS MEGSZÜNT  
az 1995. évi LXV. tv. 28. §-ára  
figyelemmel

LB. ✓  
SZIGORUAN TITKOS!

Szám: 50/100/2/1966.

7

BELÜGYMINISZTERIUM II/III. CSOPORTFŐNÖK

VÉGREHAJTÁSI UTASÍTÁSA

a Belügyminiszter Elvtárs 001/1966. számú utasításához.

Budapest, 1966. január hó 25-én.

T á r g y : "DT" és "CK" betűjelzésű forgalmi rendszámmal ellátott gépjárművek átrendszámozása.

A Belügyminiszter Elvtárs 001/1966. számú utasítása /: továbbiakban: utasítás:/ értelmében 1966. március 1-ig a külképviseletek és azok tagjai "DT" és "CK" betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjárműveit át kell rendszámozni.

Az érintett gépjárművek átrendszámozását és hatósági jelzésekkel való folyamatos ellátását az alábbiak szerint szabályozom:

1./ 1966. március 1-e után a jelenlegi "DT" és "CK" rendszámmal ellátott gépjárművekkel közlekedni nem lehet.

Azok az üzembentartók, akik a "DT", vagy "CK" rendszámmal ellátott gépjárművekkel külföldön tartózkodnak és fenti időpontig az ország területére nem térnek vissza, visszaérkezésükkor az országhatártól telephelyükig a régi rendszámokkal közlekedhetnek. Ezután a hatósági jelzéseket kötelesek beszolgáltatni és az átrendszámozást a Külügyminisztérium Diplomáciai Testületet Ellátó Irodán /: továbbiakban: DTEI / keresztül kérni.

2./ "DT" és "CK" betűjelzésű rendszámtáblákat csak a Budapesti Rendőrfőkapitányság Közlekedésrendészete adhat ki.

3./ Az átrendszámozást 1966. február 1-én, 3-án, 5-én, 8-án, 10-én, 12-én, 15-én, 17-én és 19-én 8.00 órától 16.00 óráig kell végrehajtani.

A kijelölt vizsganapokra más gépjárműveket vizsgára kiirni nem lehet.

A gépjármű üzembentartóit az átrendszámozás helyéről és időpontjáról a DTEI értesíti a BM. II/III-4. osztály által megadott ütemterv alapján. Az értesítéssel egyidejűleg a DTEI gépjármű vizsgajelentkezési lapokat is küld az üzembentartóknak és felhívja figyelmüket, hogy ezt kitöltve vigyék magukkal a vizsgára.

4./ A BM. II/III-4 osztály intézkedjen a KPM. Autófelügyelet és a Budapesti Rendőrfőkapitányság Közlekedésrendészet vezetője felé, hogy az átrendszámozások zavartalan lebonyolításához megfelelő számú és gyakorlattal rendelkező szakértőket és adminisztratív munkaerőt biztosítsanak.

5./ Az utasítás a kapitalista államok külképviseletei és azok tagjai gépjárművei részére:

"DT"-50-00-től - 79-99-ig és "CK" 50-00-től 79-99-ig

a szocialista államok külképviselete és azok tagjai gépjárművei részére:

"DT"-80-00-től 99-99-ig és "CK" - 80-00-től - 99-99-ig

terjedő rendszámkeretet határozta meg.

Az utasításban meghatározott rendszámkereten belül az egyes államok gépjárművei részére a csatolt mellékletben feltüntetett kereteket kell fenntartani.

A Dunabizottság, Intermetal, KGST és a DVSZ hivatali gépkocsijait a szervek részére meghatározott szocialista keretből, míg a tagországok képviselőinek magángépkocsijait az államuk részére fenntartott keretből kell ellátni.

A kapitalista államoknál 71-00 - 79-99-ig, a szocialista államoknál 91-00 - 99-99-ig terjedő keretet biztonsági tartaléknak fenn kell tartani. A tartalékból rendszámot kiadni csak a BM. II/III-4 osztály engedélyével lehet.

6./ A Budapesti Rendőrfőkapitányság Közlekedésrendészete "DT" és "CK" betűjelzésű rendszámot csak a DTEI, vagy a BM. KEOKH. előzetes igazolása alapján adhat ki.

Általános elv, hogy a külképviseletek és azok diplomata utlevéllel rendelkező, vagy diplomata státuszban lévő tagjai részére "DT", a szolgálati utlevéllel rendelkező személyek részére "CK" betűjelzésű rendszámtábla használatát engedélyezi a DTEI, illetve a BM. KEOKH. Ez alól az általános elv alól indokolt esetben /: viszonosság, stb./ kivételt tehetnek.

- 7./ A "DT" és "CK" betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjárművek átrendszámozása alkalmával az üzembentartókkal a műszaki vizsga és a kiadásra kerülő új rendszámtáblák díját kell illetékbélyegben lerovatni.  
A régi forgalmi engedélyeket be kell vonni és helyettük új forgalmi engedélyeket kell - díjmentesen - kiadni. Az új forgalmi engedélyekkel együtt a "DT" és "CK" betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjárművek használatának szabályozásáról /mellékelt minta szerint/ négy nyelven készült tájékoztatót is kell adni.

Az átrendszámozáshoz szükséges rendszámtáblákkal és a tájékoztató nyomtatványokkal a BM. II/III-4 osztály a Budapesti Rendőrfőkapitányság közlekedésrendészetét legkésőbb 1966. január 25-ig lássa el.

- 8./ A "DT" és "CK" rendszámu gépjárművek átrendszámozása, majd folyamatosan újabb gépjárművek forgalomba helyezése után a Budapesti Rendőrfőkapitányság közlekedésrendészete köteles 2 példányban nyilvántartólapot kiállítani és az eredeti példányt a vizsgairatokkal együtt 48 órán belül a BM. II/III-4 osztálynak felterjeszteni.

Olyan esetekben, amikor a "DT" vagy "CK" betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjármű üzembentartója más közlekedésrendészeti hatóság területén lakik, a hatósági jelzések kiadása után 48 órán belül a gépjármű nyilvántartólapjának másolati példányát az illetékes közlekedésrendészeti hatóságnak meg kell küldeni.

A BM. II/III-4 osztály - ellenőrzés után - 2 db. gépjármű nyilvántartólapot állít ki. 48 órán belül a nyilvántartólap egy példányát a BM. II/II- 5. osztálynak, egy példányt a DTEI-nek köteles megküldeni.

- 9./ A "DT" és "CK" betűjelzésű rendszámmal ellátott gépjárműveket csak a DTEI előzetes engedélye alapján a külképviseletek tagjai részére, vagy

az Autókereskedelmi Vállalatnál lehet értékesíteni.

Amennyiben a nyilvántartott üzembentartó a DTEI engedélyével nem rendelkezik, az új tulajdonos nevére a gépjármű átírását meg kell tagadni, a gépjármű hatósági jelzéseit vissza kell vonni és az eladásról a DTEI-t soronkívül értesíteni.

A "DT" és "CK" rendszámú gépjárművekben, azok üzembentartóiban, illetve az üzembentartók lakhelyében beállított változásokat a Budapesti Rendőrfőkapitányság Közlekedésrendészete 48 órán belül köteles jelenteni a BM. II/III- 4. osztálynak.

A BM. II/III-4. osztály a változásokról 48 órán belül köteles a BM. III/II-5., a BM. III/6. osztályt és a DTEI-t értesíteni.

10./ Külfélpviseletek tagjai kérelmére, az ország területének végleges elhagyása előtt a "DT", illetve a "CK" rendszámok beszoigáltatása esetén, - ha a gépjármű külföldi rendszámmal nem rendelkezik- a Budapesti Rendőrfőkapitányság Közlekedésre rendszete 30 napig érvényes "CD" betűjelzésű rendszámot köteles kiadni.

A "CD" rendszámok kiadása alkalmával a gépjárművet vizsgáltni nem kell.

A régi forgalmi engedélyt kell visszaadni az új rendszám és az alábbi záradék bevezetése után:

" CD . . . . . forgalmi rendszám a kiadástól számított 30 napig érvényes. 30 napon túl Magyarország területe tén közlekedésre nem jogosít.

A CD . . . . . rendszám kiadásának időpontja:

19 ....év .....hó .....nap.

PH,

aláírás "

A "CD" betűjelzésű rendszámok kiadása alkalmával csak a rendszámtábla díját kell az üzembentartóval lerovatni.

11./ Jelen utasításom hatálybalépésével a "DT" és "CK" betűjelzésű rendszámok elosztásával kapcsolatos utasítások hatályukat veszítik.

A külképviseletek és tagjai tulajdonát képező gépjárművek forgalomban való részvételével és az ezzel kapcsolatos rendőri feladatokkal foglalkozó utasítások továbbra is hatályban maradnak.

Az ellenőrzésre kötelezett rendőri állományt az új "DT", "CK" rendszám-tábla keret elosztásról részletesen el kell igazítani.

LADVÁNSZKY KÁROLY SK.

r. alezredes  
csoportfőnök

Kapják: a 001/1966.sz. belügyminiszteri utasítás  
elosztója szerint.

Készült: 160 pld.

"DT" és "CK" RENDSZÁMKERET ELOSZTÁS

I. Kapitalista /NÁTÓ, el nem kötelezett és más országok/gépkocsijai részére.

Sor- szám:	ÁLLAMOK NEVE:	DT rendszámkeret elosztás:	CK rendszámkeret elosztás:	Darab- szám:
1.	Amerikai Egy. Áll.	50-00-51-99	50-00-51-99	200
2.	Anglia	52-00-53-99	52-00-53-99	200
3.	Franciaország	54-00-55-49	54-00-55-49	150
4.	Olaszország	55-50-56-99	55-50-56-99	150
5.	Belgium	57-00-57-49	57-00-57-49	50
6.	Dánia	57-50-57-99	57-50-57-99	50
7.	Hollandia	58-00-58-49	58-00-58-49	50
8.	Német Szöv. Közt.	58-50-58-99	58-50-58-99	50
9.	Görögország	59-00-59-41	59-00-59-41	50
10.	Törökország	59-50-59-99	59-50-59-99	50
11.	Japán	60-00-60-49	60-00-60-49	50
12.	Ausztria	60-50-61-49	60-50-61-49	100
13.	Izrael	61-50-61-99	61-50-61-99	50
14.	Svédország	62-00-62-49	62-00-62-49	50
	<u>T A R T A L É K:</u>	63-00-63-99	63-00-63-99	100
15.	Finnország	64-00-64-49	64-00-64-49	50
16.	Svájc	64-50-64-99	64-50-64-99	50
17.	Argentína	65-00-65-49	65-00-65-49	50
18.	Brazília	65-50-65-99	65-50-65-99	50
19.	Chile	66-00-66-49	66-00-66-49	50
20.	Egyesült Arab Közt.	66-50-66-99	66-50-66-99	50
21.	Ghana	67-00-67-49	67-00-67-49	50
22.	Guinea	67-50-67-99	67-50-67-99	50
23.	India	68-00-68-49	68-00-68-49	50
24.	Indonézia	68-50-68-99	68-50-68-99	50
	<u>T A R T A L É K:</u>	69-00-69-99	69-00-69-99	100



Kapitalista /NATÓ, el nem kötelezett és más országok/

motorkerékpárjai részére.

	DT rendszámkeret elosztása:	CK rendszámkeret elosztása:	Darab- szám:
Szóló motorkerékpár:	70-00-70-74	70-00-70-74	75
oldalkocsis "	70-75-70-99	70-75-70-99	25

II. SZOCIALISTA ORSZÁGOK:

gépkocsijai részére.

1.	Albán Népközt.	80-00-80-19	80-00-80-19	20
2.	Bolgár Népközt.	80-20-80-69	80-20-80-69	50
3.	Csehszlovák Szoc. Közt.	80-70-81-69	80-70-81-69	100
4.	Jugoszláv Szoc. Közt.	81-70-82-69	81-70-82-69	100
5.	Kínai Népközt.	82-70-82-89	82-70-82-89	20
6.	Koreai Népközt.	82-90-83-09	82-90-83-09	20
7.	Kubai Közt.	83-10-83-29	83-10-83-29	20
8.	Lengyel Népközt.	83-30-84-21	83-30-84-21	100
9.	Mongol Népközt.	84-30-84-49	84-30-84-49	20
10.	Német Dem. Közt.	84-50-85-49	84-50-85-49	100
11.	Román Szoc. Közt.	85-50-85-99	85-50-85-99	50
12.	Szovjetunió	86-00-87-49	86-00-87-49	150
13.	Vietnami Dem. Közt.	87-50-87-69	87-50-87-69	20
14.	Dunabizottság	87-70-88-19	87-70-88-19	50
15.	Intermetall	88-20-88-49	88-20-88-49	30
16.	KGST	88-50-88-99	88-50-88-99	50
17.	DIVSZ	89-00-89-49	89-00-89-49	50

SZOCIALISTA ÁLLAMOK

motorkerékpárjai részére.

Szóló motorkerékpár	90-00-90-74	90-00-90-74	75
oldalkocsis "	90-75-90-99	90-75-90-99	25

# Tájékoztató

## T Á J É K O Z T A T Ó

Illetékes hatóságok az alábbiakban szabályozták a DT és CK forgalmi rendszámmal ellátott járművek használatát.

A Külképviseltek tagjai érkezésüktől számított 30 napon belül a használatukban levő gépjárművekre kötelesek a DT illetve a CK jelzésű forgalmi rendszámtáblát és a gépjármű forgalmi engedélyét kiváltani.

A DT jelzésű gépkocsit saját külképviseleten belül csak diplomata útlevéllal rendelkező, a CK jelzésű gépkocsit csak szolgálati útlevéllal rendelkező személyeknek lehet használatra kölcsönadni.

A kölcsönadott gépjárművekkel okozott balesetekért a kölcsönadó tartozik teljes anyagi és erkölcsi felelősséggel. Olyan személyeknek, akik diplomáciai előjogokat nem élveznek, DT és CK jelzésű gépkocsit kölcsönadni nem lehet.

A Magyar Népköztársaság területén gépjárművet csak érvényes nemzetközi vagy magyar gépjárművezetői jogosítvánnyal lehet vezetni.

Ez vonatkozik a DT és CK jelzéssel ellátott gépjárművek vezetőire is.

A DT és CK gépjárművekre is kötelező az a magyar kormányrendelet, amely előírja a gépkocsik kötelező szavatossági biztosítását. Ez a biztosítás az okozott kárt téríti meg.

A vámmentesen behozott gépjárműveket értékesíteni csak a DTEI előzetes engedélye alapján a Külképviselet tagjainak vagy az Autókereskedelmi Vállalatnál lehet. Az ilyen gépjárművek értékesítését az Iroda csak abban az esetben engedélyezi, ha a forgalmi rendszámot és az engedély beszolgáltatását az üzembentartó igazolja. Az ország területének végleges elhagyása előtt a DT illetve CK hatósági jelzést és forgalmi engedélyt a Közlekedésrendészeti Hatóságnak be kell szolgáltatni. A vámhatóság a vámmentességet igazoló okmányt csak ezen igazolás felmutatása után adja ki.

Az olyan gépjárművek részére, amelyek külföldi hatósági jelzéssel nem rendelkeznek, a Magyar Közlekedésrendészeti Hatóság a Magyar Népköztársaság területén 30 napig érvényes forgalmi engedélyt és CD jelzésű rendszámtáblát ad ki, mellyel a véglegesen távozó személy gépjárművével az ország területét elhagyhatja.

**Külügyminisztérium**  
**Diplomáciai Testületet**  
**Ellátó Iroda**

**ÁBTL - 4.2. - 10-22/1/1966/12**

## NOTICE

### Regulation of the Use of Motor Vehicles with Registration Marks "DT" and "CK"

Members of Diplomatic Missions are liable to obtain, within 30 days of their arrival, a plate with mark "DT" or "CK" and a licence document for cars in their use.

Cars with registration mark "DT" may be loaned for use only to diplomatic passport holders, while those with mark "CK" to persons holding a service passport at a same Mission.

For accidents caused with loaned vehicles full material and moral liability shall lie with loaners. Cars with mark "DT" and "CK" shall not be loaned to persons not enjoying diplomatic privileges.

Motor vehicles may be driven on the territory of the Hungarian People's Republic only in possession of a valid international or Hungarian driving licence.

The same rule applies to drivers of cars with marks "DT" and "CK".

The Government decree providing for the mandatory insurance of cars againsts

**ÁBTL - 4.2. - 10-22/1/1966/13**

civil liability is equally applicable to vehicles with marks "DT" and "CK". This type of insurance recovers the damage caused.

The sale of duty-free vehicles is admissible only to members of Diplomatic Missions or to the Car Distributing Enterprise subject to prior permission by the Diplomatic Service Bureau. Sales of such vehicles are not authorized by the Diplomatic Service Bureau unless evidence is produced by the owner for surrender of the plate and the licence document. Before final departure from Hungary the registration plate with mark "DT" and "CK" and the licence document shall be surrendered to the Highway Authority. Proof of surrender shall be required by the customs authority for certification of exemption from duty.

For vehicles without marks of foreign authority the Hungarian Highway Authority issues a licence document with 30 days' validity for the territory of the Hungarian People's Republic and a plate with mark "CD" which enable persons leaving for good to drive their vehicle out of Hungarian territory.

**Ministry for Foreign Affairs**  
**Diplomatic Service Bureau**

**ÁBTL - 4.2. - 10-22/1/1966/14**

## ИНФОРМАЦИЯ

Компетентные органы следующим образом регулируют пользование автомашинами с номером „ДТ“ и „СК“.

Члены Полномочных Представительств в течение 30 дней со дня приезда обязаны получить номерной знак автомашины „ДТ“ или „СК“ и разрешение на пользование находящейся в их пользовании автомашиной.

Автомашину с номером „ДТ“ можно выдавать на пользование лишь лицам с дипломатическим паспортом, а с номером „СК“ лишь лицам со служебным паспортом внутри своего полномочного представительства.

За несчастные случаи, причиненные выданными на пользование автомашинами, материальную и моральную ответственность полностью несет выдавший на пользование. Лицам, не имеющим дипломатических преимущественных прав, нельзя выдавать на пользование автомашины с номерным знаком „ДТ“ и „СК“.

Править автомобилем на территории Венгерской Народной Республики можно лишь лицам, имеющим действительное международное или венгерское водительское удостоверение.

Это распространяется и на водителей автомобилей с номерным знаком „ДТ“ и „СК“.

И на автомашины с номером „ДТ“ и „СК“ также распространяется венгерское прави-

тельство постановление, которое предписывает обязательное гарантийное страхование автомашин. Это страхование возмещает причиненный ущерб.

Продать ввезенные без пошлины автомашины можно на основании предварительного разрешения Бюро обслуживания Дипломатического Корпуса членам Полномочных Представительств или Автоторговому Предприятию. На продажу таких автомобилей Бюро дает разрешение лишь в том случае, если владелец автомашины удостоверяет сдачу номерного знака и разрешения на пользование.

Перед окончательным отбытием из страны ведомственные знаки „ДТ“ и „СК“ и разрешение на пользование автомашиной следует сдать Органу регулирования уличного движения. Документ, свидетельствующий о безпошлинности, таможенные власти выдают лишь при наличии данной справки.

Для автомашин, не имеющих иностранных ведомственных номеров, Венгерские органы регулирования уличного движения выдают действительный на территории Венгерской Народной Республики 30 дней разрешение на пользование автомашиной и номерной знак „СД“, с которым окончательно отбывающее лицо с автомашиной может покинуть территорию страны.

**Бюро Обслуживания  
Дипломатического Корпуса  
Министерства Иностранных Дел**

**ÁVTL - 4.2. - 10-22/1/1966/16**



## INFORMATION

L'emploi des voitures pourvues d'une plaque d'immatriculation dotée des lettres DT ou CK, a été réglementé par les autorités compétentes en ce qui suit:

Les membres des Missions diplomatiques sont tenus de se faire délivrer dans les 30 jours, à compter du moment de leur arrivée, une plaque d'immatriculation portant les lettres DT, respectivement CK, ainsi que la carte grise (autorisation de circuler) de la voiture dont ils se servent.

Les voitures munies de plaques DT ne peuvent être prêtées à usage qu'à une personne titulaire d'un passeport diplomatique. Les voitures aux plaques CK, ne peuvent être prêtées qu'à une personne munie d'un passeport de service.

La responsabilité matérielle et morale de tout accident causé par une voiture prêtée, est entièrement assumée par le prêteur. Les voitures marquées des lettres DT ou CK ne peuvent être prêtées à des personnes qui ne jouissent pas de privilèges diplomatiques.

Pour conduire une voiture sur le territoire de la République Populaire Hong-

**ÁBTL - 4.2. - 10-22/1/1966/17**

roise, il est indispensable d'avoir un permis de conduire valable international ou hongrois. Cela concerne également les conducteurs des voitures portant les lettres DT ou CK.

D'autre part, le décret gouvernemental hongrois, portant sur l'assurance à responsabilité civile qui est obligatoire, est également valable pour les voitures marquées des lettres DT ou CK. Il s'agit d'une assurance contre les dégâts causés.

Les voitures importées en franchise de douane ne peuvent être vendues qu'avec l'autorisation délivrée préalablement par le Bureau des Services du Corps Diplomatique, soit aux Membres des Missions diplomatiques, soit à l'Entreprise de Commerce de Voitures. La vente d'une telle voiture ne sera autorisée par le Bureau que sur la présentation par le propriétaire de la voiture, d'une attestation de la remise aux autorités de la plaque d'immatriculation et de l'autorisation de circuler. Avant de quitter définitivement le territoire de la Hongrie, la plaque d'immatriculation portant les lettres DT ou CK, ainsi que l'autorisation de circuler, doivent être restituées au Bureau de la Police de la Circulation. Le certificat de franchise ne sera délivré par la douane que sur la présentation d'une attestation de cette restitution.

Pour les voitures non pourvues de plaques délivrées par une autorité étrangère, le Bureau de la Police de la Circulation Hongroise délivre une autorisation de circuler sur le territoire de la République Populaire Hongroise, valable pour 30 jours, ainsi qu'une plaque d'immatriculation marquée des lettres CD, permettant à la personne quittant définitivement la Hongrie, de sortir du pays en voiture.

**Ministère des Affaires Etrangères**  
**Bureau des Services**  
**du Corps Diplomatique**

**ÁBTL - 4.2. - 10-22/1/1966/19**